



Promotion et diffusion du cinéma en Bretagne
Lakaat war-wel ar sinema e Breizh

Bilan de la 6^e tournée de films d'animation en breton

Janvier-Juin 2009

Les films

La tournée comprenait deux programmes de films d'animation doublés en breton par Dizale.

Programme 1

Pour les petits (cycles 1 et 2), *Laban an tasmant bihan (Laban, le petit fantôme)*, une série suédoise de films courts, de Per Ahlin, Lasse Persson et Alicja Jaworski.

Pas facile d'être un fantôme lorsque l'on a peur du noir... Laban le petit fantôme vit avec ses parents et sa sœur Labolina dans la cave du chateau Gomorrnosol. De la recherche de sa petite sœur perdue à la découverte d'un terrible monstre, il apprendra à surmonter ses peurs.

Programme 2

Pour les grands (cycle 3 et collègue), *Kie, ar bikez vihan (Kie, la petite peste)*, le fameux manga japonais de Isao Takahata.

La vie quotidienne, dans un quartier populaire d'Osaka, de la jeune Kié, âgée de huit ans. Malgré une situation familiale assez déséquilibrée, c'est la reine de la débrouillardise : avec l'aide de sa grand-mère et de son chat, elle essaie de faire fonctionner correctement le petit restaurant familial.

L'organisation

Depuis septembre 2005, date de la signature de la nouvelle convention avec Dizale, l'association Daoulagad Breizh assure seule la coordination de la diffusion. Depuis deux ans, Daoulagad Breizh conçoit et fournit le matériel de communication (affiches pour les classes, cartes souvenir distribuées à chaque enfant et le dossier pédagogique pour l'enseignant). Les copies BetaSP, DVcam et DVD sont fournies par Dizale.

Le tarif d'entrée par enfant est unique et fixé à 2,50 €.

En fonction des secteurs, la mise en place des projections se fait soit avec des structures ou associations relais, soit directement par Daoulagad Breizh. Depuis 6 ans, le réseau de diffusion s'étoffe. Daoulagad Breizh s'efforce chaque année de trouver de nouveaux lieux de projection.

Daoulagad Breizh a parfois fait appel à Dizale pour mettre à disposition leur matériel et venir animer les projections.

La diffusion se fait en priorité dans des salles de cinéma et des centres culturels ou socioculturels confortables, équipés de vidéo-projecteurs, et passe par une location de salle. Lorsque ces structures sont trop éloignées ou n'existent pas, la projection a lieu dans d'autres salles, qu'il faut équiper par du matériel de location, et exceptionnellement dans des écoles.

Le nombre d'écoles et d'élèves ayant participé cette année est en hausse par rapport à l'année dernière. Des projections ont été organisées au plus près des écoles et notamment des écoles isolées qui n'ont pas les moyens de se déplacer. Nous avons ainsi permis à des élèves d'assister aux projections pour la première fois. Dans certains lieux, de nouvelles écoles ont participé.

De janvier à juin 2009 :

61 lieux de projection (+ 12 par rapport à 2008)

71 séances de *Laban an tasmant bihan* (+ 17)

56 séances de *Kie, ar bikez vihan* (+ 9)

Lieux de projection : 17 cinémas équipés, 2 cinémas non équipés, 19 salles équipées, 13 salles non équipées, 3 écoles équipées, 7 écoles non équipées.

Public touché :

7 736 enfants en Bretagne et Paris

(+ 1 136 enfants par rapport à 2008)

5 124 enfants ont vu *Laban an tasmant bihan*

2 612 enfants ont vu *Kie, ar bikez vihan*

Des enfants de **144 écoles** (+ 24) et **5 collèges** (= 2008)

Dihun, Divyezha Diwan

● Finistère

Bilan positif. Des projections qui n'avaient pas pu se faire l'année dernière faute de temps ont pu être organisées cette année. Des écoles ont donc pu à nouveau participer. La projection à Ergué-Gabéric a permis à l'école de participer pour la première fois.

27 projections de *Laban an tasmant bihan* (+ 6) **ha 21 séances de *Kie, ar bikez vihan*** (+ 3)

25 lieux de projection (+ 6) : 9 cinémas équipés, 5 salles équipées, 8 salles non équipées, 2 écoles équipées, 1 école non équipée.

2 nouveaux lieux de projection : la MPT de Ergué-Gabéric et l'école Saint-Joseph de Quimper.

3 060 élèves (+ 537) de 54 écoles (+ 12) et 2 collèges (= 2008)

Les structures

Le relais est souvent pris localement par différentes structures :

KLT a organisé et animé les projections dans 6 lieux (+3) (Morlaix, St-Pol de Léon, Saint-Rivoal + Kleder, Plouescat, Lanmeur) ; **Sked** a organisé et animé les projections dans 3 lieux (Brest, Plougastel-Daoulas et Saint-Renan) ; **Ti ar Vro Bro Leon** a organisé et animé les projections dans 3 lieux (+ 1) (Lesneven, Plabenneg + Lannilis) ; **Ti ar Vro Kemper** a organisé et animé les projections dans 3 lieux (+ 2) (à Ti ar Vro Quimper + l'école Saint-Joseph de Quimper et MPT de Ergué-Gabéric) ; **Divyezha Landerne** a organisé les projections à Landerneau ; **la Ville de Carhaix et la Bibliothèque** ont organisé les projections de Carhaix ; **la Médiathèque** a organisé la projection de Plozévet ; **la Plouken Compagnie** a organisé et animé les projections à Plouguerneau ; **le Festival Taol Kurun** a organisé les projections à Quimperlé.

Daoulagad Breizh a organisé et animé les projections dans 5 lieux (Le Guilvinec, Pont-l'Abbé, Tregunc, Morgat, Douarnenez) et animé les projections dans 4 lieux (Landerneau, Carhaix, Plozévet, Quimperlé).

Autres partenaires

Emglev Bro Douarnenez, Cinémathèque de Bretagne, Espace Vauban à Brest, MPT Trégunc, Salle Avel Dro à Plozévet, Emglev Bro Vigouden, CLC Guilvinec, cinéma Le Grand Bleu à Carhaix, CCAS Morgat, cinéma La Bobine Quimperlé, cinéma l'Even à Lesneven, cinéma L'Image à Plougastel-Daoulas, cinéma Le Bretagne à Saint-Renan, cinéma Le Majestic St-Pol de Léon, cinéma Le Rohan à Landerneau, MJC de Morlaix, cinéma Mac Orlan à Brest, cinéma Le Club à Douarnenez, cinéma Le Dauphin à Plouescat, MPT de Ergué-Gabéric.

● Côtes-d'Armor

Bilan positif, malgré la petite baisse d'effectifs.

12 séances de *Laban an tasmant bihan* (- 2) **et 9 séances de *Kie, ar bikez vihan*** (- 3)

11 lieux de projection (- 2) : 2 cinémas équipés, 2 salles équipée, 3 salles non équipées et 4 écoles non équipées.

2 lieux de moins qu'en 2008 : Bibliothèque de Bégard, Cinéma de Belle-Isle-en-Terre.

1 132 élèves (- 20) de 21 écoles

Les structures

Le relais est pris par l'association **Al Levrig** dans le Trégor-Goëlo (9 lieux : Paimpol, Ploubezre, Penvenan, Pabu, Cavan, Lannion, Guingamp, Perros-Guirec, Plestin).

Daoulagad Breizh a coordonné la projection de Saint-Brieuc. Nous avons sollicité **Dizale** pour la mise à disposition de son matériel et l'animation des projections.

Daoulagad Breizh a organisé et animé les projections à Rostrenen.

Autres partenaires

Cinéma Le Douron Plestin, cinémas Club 6 Saint-Brieuc, médiathèque Rostrenen, UCO de Guingamp, Salle Savidan à Lannion, Salle des navigateurs à Perros-Guirec.

● Morbihan

Bilan très positif. Emglev Bro an Oriant et Daoulagad Breizh ont organisé des projections au plus près des écoles pour qu'elles puissent venir. Certains nouveaux lieux sont très satisfaisants et autonomes pour le matériel, d'autres sont moins satisfaisants, mais il nous semble important de répondre à la demande des écoles.

24 projections de *Laban an tasmant bihan* (+ 10) et 20 projections de *Kie, ar bikez vihan* (+ 7)

19 lieux de projection (+ 6) : 4 cinémas équipés, 2 cinémas non équipés, 9 salles équipées, 1 salle non équipée, 1 école équipée, 2 écoles non équipées.

8 nouveaux lieux de projection : médiathèque de Lorient (équipée), Le Strapontin de Pont-Scorff (salle non équipée), école de Guidel (équipée), école de Plouay (non équipée), salle La Luciole de Ploermel (équipée), médiathèque de Queven (équipée), salle municipale de Cléguerec (équipée), école de Mauron (non équipée).

2 504 élèves (+ 595) de 52 écoles (+ 16)

Les structures

Emglev Bro an Oriant a organisé et animé les projections dans 7 lieux du pays le Lorient (Lorient, Pont-Scorff, Lanester, Guidel, Languidic, Plouay, Queven).

Daoulagad Breizh a organisé les projections dans les 12 autres lieux (Sarzeau, Saint-Avé, Gourin, Baud, Vannes, Pontivy, Auray, Josselin, Locminé, Ploermel, Cleguerec, Mauron) et s'est aussi déplacée à la projection de Plouay.

Dizale a été sollicitée pour la mise à disposition de son matériel et l'animation de 5 projections (Locminé, Pont-Scorff, Josselin, Ploermel, Mauron).

Autres partenaires

Cinéville Vannes, Médiathèque de Lanester, Médiathèque de Languidic, Médiathèque de Lorient, Le Strapontin à Pont-Scorff, Espace culturel l'Herminie de Sarzeau, le Dôme à Saint-Avé, cinéma Le Beaumanoir à Josselin, cinéma Le Club Locminé, Cinéma Le Celtique à Baud, Cinéma Les Arcades à Auray, Cinéma Jeanne d'Arc à Gourin, salle La Luciole de Ploermel, médiathèque de Queven, Mairie de Cléguerec.

● Ille-et-Vilaine

Bilan positif. Il est intéressant d'avoir pu renouveler les projections à Saint-Malo, où l'école ne participait plus depuis quelques années. L'Office de la langue bretonne et Daoulagad Breizh ont également sollicité l'école Diwan de Dinan et trouvé un lieu adapté pour les projections, mais l'école n'a finalement pas voulu participer. Peut-être l'année prochaine.

4 projections de *Laban an tasmant bihan* (+ 2) et 2 projections de *Kie, ar bikez vihan*

3 lieux de projection : 1 cinéma équipé, 2 salles équipées

1 nouveau lieu de projection : Centre Salvador Allende à Saint-Malo (équipé)

642 élèves (- 31) de 11 écoles (+ 2) et 2 collèges (= 2008)

Les structures

Projections de Rennes organisées par **Skeudenn** et animées par **Dizale**.

Projections de Redon organisées par les écoles et **Daoulagad Breizh** et animées par **Dizale**.

La projection de Saint-Malo a été organisée par l'**Office de la langue bretonne**, en lien avec **Daoulagad Breizh**, et animée par **Dizale**.

Autres partenaires

Cinéma Le Manivel Redon, les Champs Libres à Rennes, Mairie de Saint-Malo.

● Loire-Atlantique

Bilan positif. Il est intéressant d'avoir pu renouveler les projections à Guérande, où l'école ne participait plus depuis quelques années.

3 projections de *Laban an tasmant bihan* (+ 1) et 3 projections de *Kie, ar bikez vihan* (+ 1)

2 lieux de projection : 1 cinéma équipé, 1 salle non équipée

1 nouveau lieu de projection : Centre Athanor à Guérande (non équipé)

348 élèves (+ 37) de 4 écoles (+ 1) et le collège

Les structures

Organisation et animation des projections à Nantes par l'**Agence culturelle bretonne** de Nantes, en lien avec l'**Office de la langue bretonne**. **Dizale** a été sollicitée pour l'animation d'une projection.

Organisation des projections à Guérande par **Daoulagad Breizh**. **Dizale** a été sollicitée pour l'animation des projections et pour la mise à disposition de son matériel.

Kenlabourerien all

Cinéma Le Cinématographe Nantes.

2 projections (*Laban* et *Kie*) à la **Mission Bretonne** de Paris par **Ti ar Brezhoneg**, pour les élèves et parents d'élèves de l'école Diwan et apprenants des cours du soir.

Public : 50 personnes